

*Associazione Lirica-Prosa-Danza*

# Carlo Alberto Cappelli

*Medaglia di rappresentanza del  
Presidente della Repubblica Italiana*



## 1. INTERNATIONALEN GESANGSWETTBEWERB FÜR WAGNERSTIMMEN

*Associazione Lirica-Prosa-Danza*

**Carlo Alberto Cappelli**

aderente all'UNCALM

piazza Garibaldi,19

47017 Rocca San Casciano (FC) Italia

*Der Verein wurde mit einer Repräsentationsmedaille*

*des italienischen Staatspräsidenten ausgezeichnet*

## **Vorwort zur Ausschreibung des Wettbewerbs**

*Der Verein Lirica-Prosa-Danza „Carlo Alberto Cappelli“ von Rocca San Casciano (Forlì-Italien) freut sich, zum ersten Mal in der Geschichte Italiens und sicherlich zum ersten Mal in der Weltgeschichte des 3. Jahrtausends einen Internationalen Gesangswettbewerb für Wagnerstimmen ausschreiben zu dürfen, der am 27. April 2013 in Rocca San Casciano stattfinden wird.*

*Es soll eine Huldigung an die europäische Kultur und im Besonderen an die Tradition der Musik Wagners in der Emilia-Romagna sein. Wir dürfen nämlich nicht vergessen, dass die erste in Italien aufgeführte Wagner-Oper auf Initiative des Maestro Angelo Mariani von Ravenna, der sie auch dirigierte, am Comunale di Bologna über die Bühne ging.*

*Anlässlich des zweihundertsten Geburtstags von Richard Wagner und Giuseppe Verdi wollen wir die Kenntnis des Titanen der deutschen Musik auch in Italien wieder aufleben lassen, wo Verdi oft aufgeführt wird, während Wagner in unseren Theatern immer weniger gespielt wird und seit mindestens dreißig Jahren von den Programmen der Opernkonzerte fast verschwunden zu sein scheint.*

*Mit diesem Wettbewerb will der Verein von Rocca San Casciano die jungen Künstler anspornen, sich mit den Werken Wagners auseinanderzusetzen und gleichzeitig den italienischen Konzertvereinen und Theatern junge Interpreten von Wagner-Opern, die in den Programmen der italienischen Musikwelt für 2013 nicht fehlen sollten, vorzustellen.*

*Organisation:*

Associazione Lirica-Prosa-Danza “Carlo Alberto Cappelli”

*Associazione Lirica-Prosa-Danza*

**Carlo Alberto Cappelli**

aderente all'UNCALM

piazza Garibaldi,19

47017 Rocca San Casciano (FC) Italia

*Der Verein wurde mit einer Repräsentationsmedaille  
des italienischen Staatspräsidenten ausgezeichnet*

**Der Verein Lirica-Prosa-Danza  
"Carlo Alberto Cappelli" von Rocca San Casciano (Forlì-Italien)  
organisiert anlässlich des zweihundertsten Geburtstags von  
Richard Wagner den 1.  
INTERNATIONALEN  
GESANGSWETTBEWERB FÜR  
WAGNERSTIMMEN**

Der Verein *Lirica-Prosa-Danza* „Carlo Alberto Cappelli“ von Rocca San Casciano (Forlì-Italien) feiert den zweihundertsten Geburtstag von Richard Wagner (1813-2013) mit dem 1. INTERNATIONALEN GESANGSWETTBEWERB FÜR WAGNERSTIMMEN, der zum ersten Mal in Italien organisiert wird.

**VORSCHRIFTEN**

1. Der Internationale Gesangswettbewerb für Wagnerstimmen wird in Rocca San Casciano (Auditorium Chiesa del Suffragio, Piazza Garibaldi) am **Samstag, 27. April 2013** stattfinden. Es kann bis Sonntag **28. April** verlängert werden, wenn nötig.
2. Die Teilnehmer müssen sich auf dem Sekretariat des Wettbewerbs, Piazza Garibaldi Nr.19 am Samstag 27. April bis 10 Uhr melden.
3. Der Wettbewerb steht den Sängerinnen und Sängern aller Staatsbürgerschaften offen, die nicht älter als 35 zum Zeitpunkt des Vorspiels sind.
4. Von allen Teilnehmern wird es erwartet, dass sie mindestens 2 Romanzen aus den Opern oder Liedern von Richard Wagner und 2 Romanzen aus der Opern von Giuseppe Verdi aufführen.
5. Jede Romanze wird auswendig und in der Originalsprache aufgeführt.
6. Der Wettbewerb besteht aus nur einem Vorspiel.
7. Der Verein stellt einen Pianisten LUIS BARAGIOLA zur Verfügung der Konkurrenten, die auch von ihrem eigenen Pianisten begleitet werden können, wenn erwünscht.
8. **PREIS:** Der Preis besteht aus einem ordnungsgemäßen Engagement für das GALA-OPERNKONZERT, das am 21. Juli 2013 in Rocca San Casciano anlässlich der Verleihung des 24. INTERNATIONALEN PREISES CARLO ALBERTO CAPPELLI zum Gedenken an Richard Wagner stattfinden wird. Die besten 10 Wettbewerbsteilnehmer werden zudem ein Diplom der Vereinigung *Lirica-Prosa-Danza* „Carlo Alberto Cappelli“ erhalten. Weiters wird ein Wagner-Konzert des Vereins Pro Cultura im Forum Brixen organisiert. Die zehn besten Sänger werden den italienischen Konzertveranstaltern für die Mitwirkung an den Konzerten anlässlich des Wagner-Jubiläums empfohlen.

9. ANMELDEGEBÜHR: Die Anmeldegebühr beträgt **40,00** Euro und sie müsst am Samstag 27. April vor dem Vorspiel am Sekretariat bezahlt werden.
10. JURY: Die Kommission besteht aus Dodo Frattagli (Präsident des Vereins *Lirica-Prosa-Danza*, Carlo Alberto Cappelli“, Daniele Rubboli (künstlerischer Berater); Mario Castiglioni Musik-Veranstalter der deutschen und italienischen Präsidenten Pro Cultura von Brixen; Luis Baragiola offiziellen Pianisten des Wettbewerbs.
11. Die Namen der Gewinner werden unmittelbar nach dem Vorspiel bekannt gegeben.
12. Die Kandidaten müssen das beigefügte Anmeldeformular in allen seinen Teilen ausfüllen und es bis spätestens **zum 21. April 2013** an das Sekretariat senden: Associazione Lirica-Prosa-Danza „Carlo Alberto Cappelli“, 47017 Rocca San Casciano (FC) Italien. Telefon und Fax: (0039) 0543 960451 - Handy (0039) 348 7929438, E-mail: a.frattagli @ libero.it
13. Die Kandidaten müssen gültige Ausweispapiere am Tag des Vorspiels bieten.
14. WIE KOMMEN SIE ZU ROCCA SAN CASCIANO **Autobahn**: Folgen Sie der Autobahn A14 und nehmen Sie die Ausfahrt "Forlì", dann folgen Sie den Verkehrszeichen „Firenze SS 67“ (25km). **Mit der Bahn**: Steigen Sie in Forlì aus und fahren Sie nach Rocca San Casciano mit dem Bus (die Fahrpläne werden später zur Verfügung gestellt). **Aus Florenz** folgen der Staatsstraße SS 67 (75 km). **Aus Rom**: Folgen Sie der Schnellstraße E45 und nehmen Sie die Ausfahrt „Cesena“. Dann folgen Sie den Verkehrszeichen "Forlì" und nehmen Sie die Staatsstraße SS 67 nach Florenz.
15. HOTELS UND RESTAURANTS von Rocca San Casciano, die mit dem WETTBEWERB VERTRAGLICH GEBUNDEN sind:

Hotel Restaurant *La Capanna*, via Corbari Nr.40-42, tel-fax (0039) 0543-950061

Mail: [info@albergolacapanna.it](mailto:info@albergolacapanna.it)

Hotel Restaurant *Pasqui*, via Mazzini Nr. 14, tel-fax (0039) 0543-960103,

Mail: [hotelpasqui@libero.it](mailto:hotelpasqui@libero.it)

Hotel Restaurant *Al Vecchio Convento*, via Roma, Nr.7; 47010 Portico di Romagna (FC),  
tel. (0039) 0543-967053, Mail: [info@vecchioconvento.it](mailto:info@vecchioconvento.it)  
(5 km weit von Rocca San Casciano, nur 5 Minuten mit dem Auto)

## ANMELDEFORMULAR

Nachname.....Vorname.....

Stimmfach.....

Geburtsdatum ..... Geburtsort .....

Adresse.....

Telefon..... Handy..... E-Mail.....

### OPERNAUSSCHNITTEN:

1 – Wagner.....

2 – Wagner.....

3 – Wagner.....

4 – Verdi.....

5 – Verdi.....

**NB:** ROMANZE WAGNER EMPFEHLEN für Hörgeräte

**Tenore:**

1. **Rienzi: (Rienzi) preghiera: Allmacht'ger Vater, blick' herab**
2. **Lohengrin: (Lohengrin) *In fernem Land* (Da voi lontan)**
3. **Lohengrin: (Lohengrin) Mein lieber Schwan (Cigno fedel)**
4. **Tristano e Isotta: (Tristano): Morte di Tristano - O diese Sonne!**
5. **I Maestri cantori: (Walther): Am stillen Herd... Was Winternacht...**
6. **Parsifal: (Parsifal): Nur eine Waffe taugt**

**Soprano:**

1. **L'Olandese volante (Vascello fantasma): Ballata di Senta "Johohoe! Hohohohoe"**
2. **Tannhauser: (Elisabetta): Dich teure Halle**
3. **Tristano e Isotta: ( Isotta): Morte di Isotta = Mild und leise**
4. **Parsifal: (Kundry): Ich sah das Kind (Atto III)**
5. **I maestri cantori: (Eva): Oh Sachs! Mein Freund! Du Theurer Mann**
6. **La Walkiria: (Brunilde): Atto II Ho-jo-to-ho**

## **Mezzosoprano:**

1. **Rienzi (Adriano): Gerechter Gott, so ist's entschieden schon**
2. **Lohengrin: (Venere) Ent weihte Gotter**
3. **Tristano e Isotta: ( Brangania): Entartet Geschlecht!**
4. **Tannhauser: (Venere) Geliebter komm, sieh dort die Grotte**
5. **La Walkiria: ( Fricka : So ist es denn aus**
6. **Lied: Schmerzen**

## **Baritono / Basso:**

1. **L'Olandese volante (Vascello fantasma)-(Olandese): Erfahre das Geschick**
2. **Tannhauser: (Wolfram): (O tu bell'astro) - O du mein holder Abendstern**
3. **Lohengrin: (Re Enrico l'Uccellatore): Mein Herr un Gott**
4. **I Maestri cantori: (Sachs): Verachtet mir die Meister Nicht**
5. **I Maestri cantori: (Pogner): Nun hort, und versteht mich recht!**
6. **Il crepuscolo degli dei: Hagens Wacht, Hier sitz ich zur wacht**

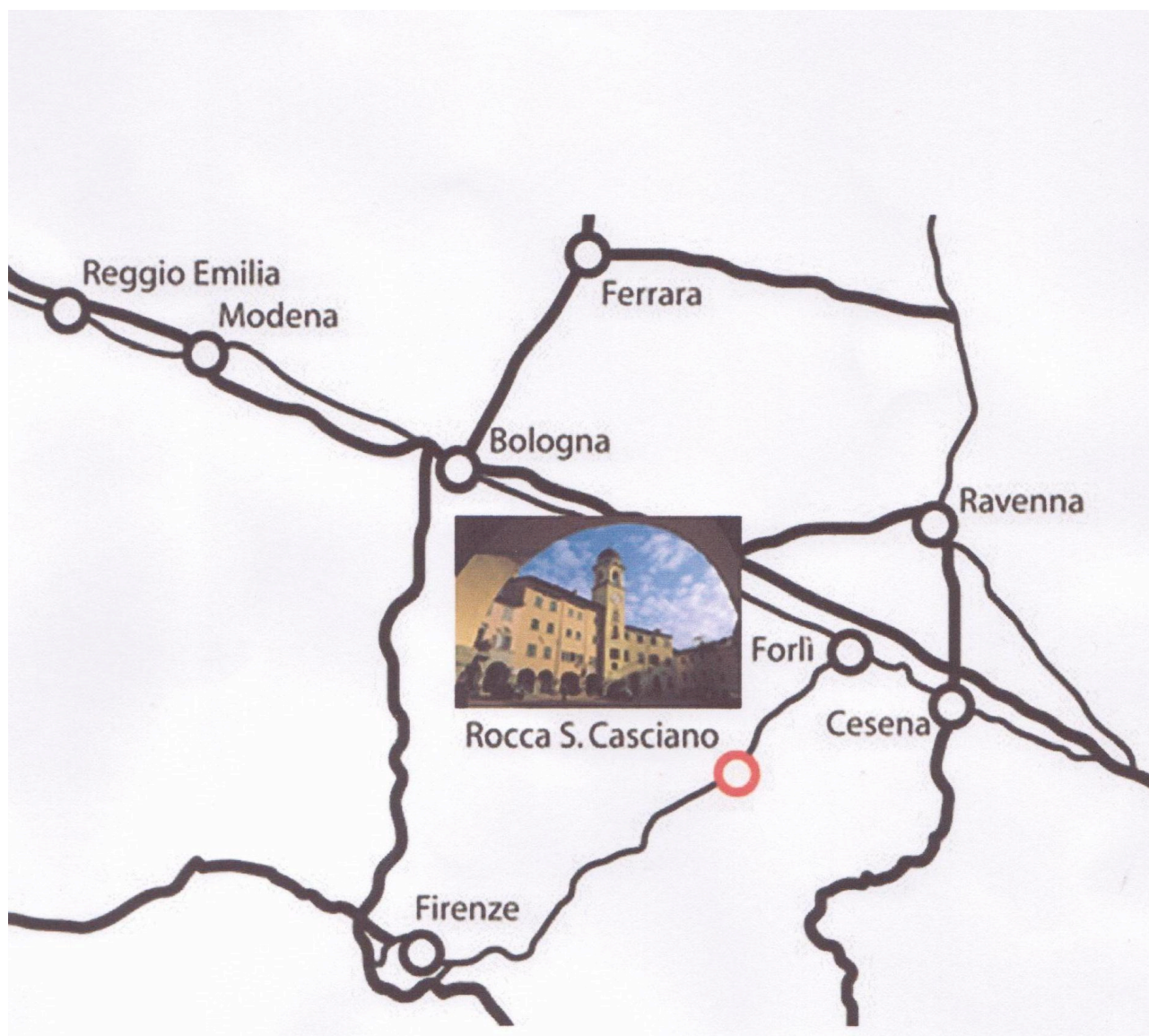


### **i“Grandi” premiati**

1987	LUCIANO PAVAROTTI	Tenore
1988	VITTORIO ROSSI	Regista, scenografo, costumista e drammaturgo
1989	LUCIANO CHAILLY	Compositore
1990	ANNA PROCLEMER	Attrice
1992	PIETER VAN DER SLOOT	Premier danseur étoile
1993	VICTOR e LILIAN HOCHHAUSER	Produttori e impresari teatrali - Londra
1994	GRACE BUMBRY GIANCARLO SBRAGIA	Soprano Attore
1995	CARLA FRACCI GIUSEPPE GIACOMINI	Etoile Tenore
1996	GHENA DIMITROVA ENNIO MORRICONE	Soprano Compositore
1997	ROSSELLA FALK BRUNA BAGLIONI VLADIMIR DEREVIANKO	Attrice Mezzosoprano Premier danseur étoile
1998	WILHELMENIA FERNANDEZ FRANCA VALERI ELISABETTA TERABUST	Soprano Attrice Etoile



1999	CLAUDIO SCIMONE PIERA DEGLI ESPOSTI LINDSAY KEMP <i>Piazza del Campidoglio - Roma</i>	Direttore d'Orchestra Attrice Premier danseur étoile
2000	MICHEL PLASSON JACQUES BAILLON PATRICK DUPOND <i>Hotel de Ville de Paris</i>	Direttore d'Orchestra Direttore del Teatro Nazionale Francese Premier danseur étoile
2001	RUGGERO RAIMONDI GIUSEPPE DI STEFANO VALERIA MORICONI LUCIANA SVIGNANO <i>Teatro Comunale di Bologna</i>	Basso-Baritono Tenore Attrice Etoile
2003	PLACIDO DOMINGO MAURIZIO SCAPARRO FRANCESCO ERNANI <i>Teatro dell'Opera di Roma</i>	Tenore Regista General Manager
2004	LEO NUCCI JOSEPH VOLPE <i>Metropolitan Theatre - New York</i>	Baritono General Manager
2005	MISTLAV ROSTROPOVICH <i>Barbican Theatre - Londra</i>	Compositore --Direttore d'Orchestra -- Violoncellista
2007	PIER LUIGI PIZZI MARCO BERTI FULVIO ANGIUS	Regista, Scenografo e Costumista Tenore Maestro del Coro
2008	TEATRO DELL'OPERA DI ROMA	
2009	FRANCESCO MELI	Tenore
2010	TEATRO SAN CARLO DI NAPOLI	
2011	TEATRO REGIO DI PARMA	
2012	CASA EDITRICE RICORDI DIMITRA THEODOSSIOU	Soprano



*Associazione Lirica-Prosa-Danza*

# **Carlo Alberto Cappelli**

*Medaglia di rappresentanza del  
Presidente della Repubblica Italiana*

*Premio Internazionale Carlo Alberto Cappelli* - ideato da: Vittorio Rossi, Valerio Frassinetti, Dodo Frattagli  
c.f. 92033550408 mail: [a.frattagli@libero.it](mailto:a.frattagli@libero.it) - tel/fax 0543/960451/cell. 348/7929438  
[www.internazionalecappelli.it](http://www.internazionalecappelli.it)